

**Vzorčna ponudba**  
**za**  
**Dostop do omrežja**  
**družbe MOBITEL, d. d.**  
**za**  
**posredovanje klicev**  
**in**  
**SMS sporočil**



## Kazalo

1. UVOD .....	4
1.1. Pravna podlaga .....	4
1.2. Predmet .....	4
1.3. Splošno .....	5
1.4. Splošna načela in omejitve Vzorčne ponudbe .....	5
2. DOSTOP DO INFORMACIJ .....	7
3. DEFINICIJE IN OKRAJŠAVE .....	7
4. OPIS PONUJANIH OBLIK DOSTOPA .....	9
5. POSTOPEK ZA SKLENITEV POGODBE O DOSTOPU DO OMREŽJA MOBITEL .....	10
5.1. Zahteva operaterja za operaterski dostop .....	10
5.2. Zahtevana dokumentacija .....	11
5.2.1. Splošna dokumentacija .....	11
5.2.2. Tehnična dokumentacija .....	11
5.3. Postopek Mobitela po prejemu zahteve za operaterski dostop .....	12
6. VZPOSTAVITEV OPERATERSKEGA DOSTOPA .....	14
7. KAKOVOST STORITEV IN INTEGRITETA OMREŽJA .....	14
8. OBVEŠČANJE O SPREMEMBAH, NADGRADNJAH IN VZDRŽEVANJU OMREŽJA .....	15
9. VZDRŽEVANJE V ZVEZI Z ZAGOTAVLJANJEM STORITEV IN ODPRAVLJANJE NAPAK .....	16
10. POGOJI V PRIMERU NEZAGOTAVLJANJA DOGOVORJENE STOPNJE KAKOVOSTI STORITEV .....	16
11. CENE IN NAČELA ZARAČUNAVANJA .....	17
12. OBRAČUNAVANJE STORITEV .....	17
12.1. Obračun storitev končnim uporabnikom operaterja .....	18
13. ZAVAROVANJE PLAČIL .....	18
14. VELJAVNOST POGODB IN ODSTOP OD POGODB .....	19
15. SANKCIJE ZA KRŠITEV POGOJEV DOSTOPA .....	20
16. VAROVANJE ZAUPNIH PODATKOV .....	20
17. PREPREČEVANJE ZLORAB .....	21
18. POSTOPKI NA PODLAGI ODREDB PRISTOJNIH ORGANOV ZA ZAKONITO PRESTREZANJE KOMUNIKACIJ IN ZA POSREDOVANJE PODATKOV O UPORABNIKIH IN/ALI NJIHOVEM PROMETU .....	22
19. UGOTAVLJANJE ZADNJE LOKACIJE OPREME .....	22
20. VPLIV VZORČNE PONUDBE NA VELJAVNE POGODBE .....	22
21. SPREMEMBE VZORČNE PONUDBE .....	23



22.	OBJAVA, UVELJAVITEV IN VELJAVNOST VZORČNE PONUDBE .....	23
-----	---	----

**Priloge:**

Priloga 1: Veleprodajna storitev nacionalnega gostovanja (NR)

Priloga 2: Veleprodajna storitev za operaterje navideznih omrežij (MVNO)

Priloga 3: Veleprodajna storitev za operaterje ponudnike storitev (SP)

Priloga 4: Dogovor o varovanju poslovne skrivnosti



## **1. UVOD**

### **1.1. Pravna podlaga**

Mobitel, d.d. (v nadaljevanju: Mobitel) objavlja to Vzorčno ponudbo za operaterski dostop v skladu z 2. odstavkom 23. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (ZEKom, Uradno prečiščeno besedilo, Uradni list RS št. 13/2007 in Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o elektronskih komunikacijah ZEKom-B, Uradni list RS št. 110/2009) in 4. točko izreka odločbe Agencije za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (v nadaljevanju: Agencija) na upoštevnem trgu »Dostop do javnih mobilnih telefonskih omrežij in posredovanje klicev iz teh omrežij (medoperaterski trg)« št. 38294-2/2009-7, z dne 07.08.2009.

Mobitel in operater medsebojna razmerja v zvezi z operaterskim dostopom uredita s Pogodbo pod pogoji te Vzorčne ponudbe, ki so sestavni del sklenjene Pogodbe in ob upoštevanju predpisov, ki veljajo v Republiki Sloveniji.

Za razmerja, ki s to Vzorčno ponudbo niso urejena, veljajo določila Obligacijskega zakonika (OZ, Uradni list RS, št. 97/2007-UPB), če ta ne nasprotujejo kogentni specialni ureditvi na področju elektronskih komunikacij.

### **1.2. Predmet**

Predmet Vzorčne ponudbe je zagotovitev operaterskega dostopa do v ponudbi določenih omrežnih zmogljivosti družbe Mobitel in njihove uporabe za posredovanje klicev in SMS sporočil v omrežju Mobitel:

- operaterjem mobilnih javnih telefonskih omrežij za nacionalno gostovanje,
- operaterjem navideznih mobilnih omrežij (MVNO),
- ponudnikom storitev/preprodajalcem (service providers) .

Vse ostale storitve Mobitela so predmet komercialnega dogovora med Mobitelom in operaterjem.



### **1.3. Splošno**

Vzorčna ponudba je javno objavljena in veljavna za vse operaterje, ki so v skladu z veljavnimi predpisi upravičeni opravljati javne komunikacijske storitve in jih želijo opravljati na podlagi dostopa do omrežja Mobitel, skladno z določili odločbe Agencije na upoštevem trgu »Dostop do javnih mobilnih telefonskih omrežij in posredovanje klicev iz teh omrežij (medoperaterski trg)« št. 38294-2/2009-7, z dne 07.08.2009.

Vzorčno ponudbo sestavljajo naslednji dokumenti:

- Vzorčna ponudba za dostop do omrežja družbe Mobitel za posredovanje klicev in SMS sporočil ( predstavlja splošni del ponudbe in velja za vse oblike dostopa)
- Priloga 1 - Veleprodajna storitev za operaterje nacionalnega gostovanja (NR)
- Priloga 2 - Veleprodajna storitev za operaterje navideznih omrežij (MVNO)
- Priloga 3 - Veleprodajna storitev za operaterje ponudnike storitev/preprodajalce (SP)
- Priloga 4 - Dogovor o varovanju poslovne skrivnosti (velja za vse oblike dostopa)

Mobitel je operater javnega mobilnega telefonskega omrežja (ang. Mobile Network Operator – MNO). MNO je operater, ki razpolaga z odločbo o dodelitvi radijskih frekvenc, kar mu omogoča uporabo dodeljenega mu frekvenčnega spektra ter razpolaga z lastnim radijskim in jedrnim delom mobilnega omrežja, ki mu omogoča ponujanje storitev. MNO za delovanje uporablja svoje omrežje, ki deluje v frekvenčnem spektru, za katerega je sam pridobil odločbo o dodelitvi radijskih frekvenc, ima lastno jedrno omrežje in je medomrežno povezan z drugimi operaterji, sam usmerja promet in za uporabnike na svojem omrežju zaključuje klice, razpolaga z njemu dodeljenim številskim blokom in kodo mobilnega omrežja (MNC), uporablja lastne SIM kartice in ima lastne pogodbe o mednarodnem gostovanju za uporabnike njegovega omrežja, trži in zagotavlja lastne storitve, ki jih prodaja pod lastno blagovno znamko.

### **1.4. Splošna načela in omejitve Vzorčne ponudbe**

Družba Mobitel, v skladu s to Vzorčno ponudbo, sklepa pogodbe o dostopu z operaterji javnih komunikacijskih omrežij in z operaterji javnih komunikacijskih storitev (v nadaljevanju operaterji), ki so vpisani v uradno evidenco operaterjev Agencije in izpolnjujejo, z Zakonom o elektronskih komunikacijah in na njegovi podlagi sprejetimi podzakonskimi akti, predpisane pogoje za opravljanje javnih komunikacijskih storitev.



Mobitel je v primeru sklenitve Pogodbe o dostopu do omrežja Mobitela z namenom posredovanja klicev in SMS sporočil, lastnik vseh pripadajočih elementov omrežja, ki jih priskrbi sam ali pri svojih podizvajalcih. Če ni za posamezne primere izrecno drugače pogodbeno dogovorjeno, Pogodba o dostopu do omrežja ne vključuje nikakršnega prenosa lastninske pravice ali pravic industrijske lastnine.

Mobitel na podlagi te Vzorčne ponudbe zagotavlja dostop do omrežja in posredovanje klicev ter SMS sporočil na veleprodajni osnovi zaradi preprodaje teh storitev na maloprodajnem trgu. Operater lahko te storitve uporablja za druge namene samo ob predhodnem pisnem soglasju Mobitela.

Mobitel bo operaterju, ki bo posredoval razumno zahtevo za operaterski dostop in izpolnil pogoje iz Vzorčne ponudbe za zahtevano storitev, v roku 60 dni po izpolnitvi pogojev iz Vzorčne ponudbe vzpostavil delujoč operaterski dostop za izvajanje storitev posredovanja klicev in SMS sporočil.

Oblike dostopa do delov omrežja, ki jih Mobitel omogoča so:

- dostop za veleprodajno storitev nacionalnega gostovanja (NR);
- dostop za veleprodajno storitev za operaterje navideznih omrežij (MVNO);
- dostop za veleprodajno storitev za operaterje ponudnike storitev/preprodajalce (SP).

Mobitel omogoči operaterski dostop, v kolikor:

- zahteva operaterja ne vpliva na zanesljivost delovanja omrežja Mobitela;
- z zahtevanim dostopom ni prizadeta integriteta in interoperabilnost elektronskega komunikacijskega omrežja in elektronskih komunikacijskih storitev Mobitela, omrežna oprema, zaupnost informacij in zasebnost končnih uporabnikov;
- za dostop ni potrebna razširitev ali rekonstrukcija omrežja Mobitela v smislu nadgradnje ali povečevanja kapacitet ali izboljšanja kvalitete omrežja.

Mobitel bo v primeru povzročanja motenj v omrežju ali elektronskih komunikacijskih storitvah ali preobremenitvah omrežja zaradi prekoračitev dogovorjenega obsega prometa, omejil posamezno storitev operaterja. Omejitev lahko traja toliko časa, kot je potrebno, da se odpravijo motnje ali preobremenitve.

Nobeno dejanje katere koli pogodbene stranke v nobenem primeru ne sme imeti vpliva na ustrezno delovanje omrežja druge pogodbene stranke.

Mobitel zahtevi operaterja za dostop do omrežja z namenom posredovanja klicev in SMS sporočil ne bo ugodil v primeru, če v njegovem omrežju ni primernih prostih kapacitet.



Mobitel bo dopuščal samo priključevanje omrežne in terminalne opreme, ki je izdelana in deluje v skladu z mednarodnimi standardi ITU-T in ETSI in bo kompatibilna z njegovimi obstoječimi sistemi.

S podpisom Pogodbe operater soglaša z vsemi pogodbenimi pogoji kot tudi s pogoji te vzorčne ponudbe in se v celoti odpoveduje kakršnimkoli zahtevkom, ki bi lahko izvirali iz teh pogojev.

## **2. DOSTOP DO INFORMACIJ**

Vse informacije glede Vzorčne ponudbe so na Mobitelu dostopne na naslovu:

Mobitel, telekomunikacijske storitve, d.d.  
Sektor za operaterje in gostovanja  
Vilharjeva 23  
1537 Ljubljana, SI

Vzorčna ponudba je objavljena na spletni strani Mobitela: [www.mobitel.si](http://www.mobitel.si).

## **3. DEFINICIJE IN OKRAJŠAVE**

Za potrebe te Vzorčne ponudbe, naslednji pojmi in kratice pomenijo:

- Agencija - Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK);
- CDR - Call Detail Record - zapis podatkov o klicih, ki vsebujejo podatke o odhodnih in dohodnih klicih in podatke o kličočemu in klicanemu udeležencu, času in trajanju klica;
- cene - cene, ki jih določi Mobitel v Vzorčni ponudbi;
- cenik - veljavni cenik, ki je del Vzorčne ponudbe;
- delovni dan Mobitela - vsak dan od ponedeljka do petka od 08.00 do 15.00, razen ob sobotah, nedeljah in praznikih ter dela prostih dnevih v RS;
- dan - koledarski dan;
- E1 - je 2 Mbit/s vod;
- ETSI (European Telecommunication Standard Institute) - evropski inštitut, ki je zadolžen za pripravo in objavo tehničnih standardov na



področju telekomunikacij v smislu poenotenja telekomunikacijskih standardov celotnega evropskega trga;

- glavna prometna ura - tisto obdobje dneva, ko je promet med štirimi (4) zaporednimi četrtinami ure največji;
- IMSI - International Mobile Subscriber Identity - mednarodna identifikacija mobilnega naročnika;
- IMEI - International Mobile Equipment Identity - mednarodna identifikacija mobilnih terminalov;
- medomrežna povezava - povezava omrežij, ki omogoča fizično in logično povezavo dveh javnih komunikacijskih omrežij tako, da lahko uporabniki enega omrežja komunicirajo z uporabniki drugega omrežja in/ali uporabljajo storitve drugega omrežja;
- omrežje Mobitela - GSM 900, DCS 1800 in UMTS omrežje družbe Mobitel v Sloveniji;
- operater - ponudnik telekomunikacijskih storitev, ki koristi eno od oblik operaterskega dostopa do omrežja družbe Mobitel
- operater omrežja (angl. MNO- Mobile network operator) je Mobitel;
- prometni podatki - katerikoli podatki, ki se obdelujejo zaradi prenosa komunikacij v javnem elektronskem komunikacijskem omrežju ali zaradi njegovega obračunavanja;
- QoS - Quality of service - kvaliteta storitev;
- SMS - short message service - storitev kratkih sporočil;
- SIM - subscriber Identity Module - modul za identifikacijo uporabnika;
- storitve - elektronske komunikacijske storitve na podlagi te ponudbe;
- uporabnik - vsaka pravna ali fizična oseba ali naprava, ki uporablja storitve mobilne telefonije posameznega operaterja za lastno uporabo na podlagi SIM kartice tega operaterja, bodisi na podlagi naročniškega razmerja oz. na predplačniški (pre-paid) osnovi in sama ne zagotavlja javnih komunikacijskih omrežij in ne izvaja javnih komunikacijskih storitev;
- vod - link - zbir komunikacijskih zvez, nujnih za vzpostavitev ene ali več prenosnih poti med dvema javnima telefonskima omrežjema;
- ZEKom-UPB-1 pomeni zakon o elektronskih komunikacijah (Uradni list RS, št. 13/2007), kot je lahko naknadno spremenjen, dopolnjen ali nadomeščen z novim predpisom.



## 4. OPIS PONUJANIH OBLIK DOSTOPA

Vzorčna ponudba opredeljuje storitve Dostopa do javnega mobilnega telefonskega omrežja družbe Mobitel in posredovanja klicev in SMS sporočil (v nadaljevanju: dostop).

Mobitel na podlagi te Vzorčne ponudbe nudi:

- **VELEPRODAJNO STORITEV ZA OPERATERJE NACIONALNEGA GOSTOVANJA**

*Operater, ki uporablja veleprodajno storitev nacionalnega gostovanja (National Roaming – NR) na podlagi te ponudbe, je operater javnega mobilnega telefonskega omrežja in ima zato vse njegove karakteristike, razen tega, da je nov vstopnik na trg, ki lastnega mobilnega dostopovnega telefonskega omrežja nima razvitega do te mere, da bi lahko konkurenčno komercialno deloval na trgu. Iz tega razloga na medoperaterskem trgu kupuje storitev dostopa do (radijskega dela) omrežja, vendar le za omejen čas, dokler lastnega dostopovnega omrežja skladno z obveznostmi iz odločb o dodelitvah pravic do uporabe radijskih frekvenc ne izgradi do te mere, da lahko preko njega samostojno konkurenčno komercialno deluje na trgu.*

- **VELEPRODAJNO STORITEV ZA OPERATERJE NAVIDEZNIH OMREŽIJ (MVNO)**

*Operater navideznega mobilnega omrežja (Mobile virtual network operator – MVNO) uporablja enake dele jedrnega omrežja kot operater omrežja z razliko dostopovnega, torej radijskega omrežja, saj MVNO ne razpolaga z odločbo o dodelitvi radijskih frekvenc in nima dodeljenega radiofrekvenčnega spektra. Z namenom zagotavljanja storitev mora pridobiti dostop do radijskega, dostopovnega dela omrežja pri MNO. MVNO ima lastno jedrno omrežje in sklenjene medomrežne pogodbe z drugimi operaterji, sam usmerja promet in za svoje uporabnike zaključuje klice, razpolaga z njemu dodeljenim številskim blokom in ima kodo mobilnega omrežja (MNC), uporablja lastne SIM kartice, ima lastne pogodbe o mednarodnem gostovanju za njegove uporabnike, trži in zagotavlja lastne storitve, ki jih prodaja pod svojo blagovno znamko.*

- **VELEPRODAJNO STORITEV ZA OPERATERJE PONUDNIKE STORITEV / PREPRODAJALCE**

*Operater ponudnik storitev / preprodajalec (Service Provider / Reseller – SP) ne razpolaga z odločbo o dodelitvi radijskih frekvenc in nima radiofrekvenčnega spektra, prav tako pa ne uporablja elementov jedrnega omrežja, ki bi mu omogočali usmerjanje in zaključevanje klicev za svoje uporabnike. Z namenom zagotavljanja storitev mora pridobiti dostop do radijskega, dostopovnega in tudi jedrnega dela omrežja pri MNO. SP nima sklenjenih medomrežnih pogodb z drugimi operaterji, ne razpolaga z njemu dodeljenim številskim blokom, temveč ga najema pri MNO, nima lastne kode mobilnega omrežja (MNC), temveč uporablja MNC MNO, ne uporablja lastnih SIM kartic, temveč jih zgolj prodaja pod lastno znamko, nima lastnih pogodb o mednarodnem gostovanju za svoje*



*uporabnike. SP lahko trži in zagotavlja lastne storitve, ki jih prodaja in oglašuje pod svojo znamko.*

Opisi ponujanih veleprodajnih storitev, tehnični in komercialni pogoji so zapisani v:

Priloga 1 - Veleprodajna storitev za operaterje nacionalnega gostovanja (NR),

Priloga 2 - Veleprodajna storitev za operaterje navideznih omrežij (MVNO),

Priloga 3 - Veleprodajna storitev za operaterje ponudnike storitev (SP).

## **5. POSTOPEK ZA SKLENITEV POGODBE O DOSTOPU DO OMREŽJA MOBITEL**

### **5.1. Zahteva operaterja za operaterski dostop**

Operater, ki želi z Mobitelom skleniti Pogodbo o dostopu do njegovega javnega mobilnega omrežja z namenom posredovanja klicev in SMS sporočil, mora Mobitelu poslati pisno zahtevo za operaterski dostop, v kateri mora jasno izraziti svojo namero, da želi vzpostaviti eno izmed operaterskih oblik dostopa, definiranih v točki 4 te ponudbe. V svoji zahtevi mora operater jasno navesti katero operatersko obliko dostopa želi vzpostaviti. Glede na zahtevano obliko operaterskega dostopa mora priložiti zahtevano dokumentacijo, definirano v Vzorčni ponudbi in njenih prilogah. Skupaj z zahtevo za operaterski dostop, mora operater Mobitelu poslati tudi pisno naročilo za obliko operaterskega dostopa, ki je predmet zahteve.

Zahtevo za operaterski dostop do omrežja Mobicel operater pošlje na naslov:

MOBITEL, d.d., Sektor za operaterje in gostovanja,

Vilharjeva 23,

1537 Ljubljana,

s pripisom »**Zahteva za operaterski dostop**«.



## 5.2. Zahtevana dokumentacija

Zahtevi za operaterski dostop je potrebno priložiti splošno in tehnično dokumentacijo, skladno s točko 5.2.1. in 5.2.2. te ponudbe.

### 5.2.1. Splošna dokumentacija

- izpisek iz sodnega registra za pravne osebe ali izpisek iz vpisnika podjetnikov pri Davčni upravi Republike Slovenije za podjetnike posameznike, ki ni starejši od 30 dni,
- potrdilo ustreznega organa, da zoper vlagatelja ni bil uveden stečajni postopek, postopek prisilne poravnave ali likvidacije, ki ni starejši od 30 dni;
- izpis iz registra Agencije o operaterjih elektronskih komunikacij, ki vsebuje podatke o operaterju in podatke o storitvah, ki jih operater opravlja, ki ni starejši od 30 dni;
- predlog načina zavarovanja obveznosti skladno s točko 13 te ponudbe;
- potrdilo finančne institucije o plačilni sposobnosti (AJ PES ali poslovna banka pri kateri ima vlagatelj transakcijski račun, preko katerega opravi večino poslov) za preteklih 24 mesecev;
- podpisan Dogovor o varovanju poslovne skrivnosti v štirih izvodih (Priloga 4 Vzorčne ponudbe);
- pisna izjava operaterja, da nima neporavnanih in zapadlih obveznosti do Mobitela;
- pisna izjava operaterja, da v preteklih 24 mesecih ni kršil predpisov s področja elektronskih komunikacij v RS ali v EU;
- pisna izjava operaterja, da ni v sporu z Mobitelom s področja elektronskih komunikacij oziroma v medoperaterskem sporu, pred nobenim sodiščem ali drugim državnim organom v RS ali pred katerokoli institucijo v EU.

### 5.2.2. Tehnična dokumentacija

Tehnična dokumentacija vsebuje najmanj:

- vrsto zelenega operaterskega dostopa (NR, MVNO, SP);
- arhitekturo omrežja vlagatelja: osnovne podatke o njegovem omrežju oziroma o opremi, ki jo bo uporabil za operaterski dostop oziroma opis opreme, ki bo uporabljena za operaterski dostop;
- tehnični predlog dostopa do omrežja Mobitela in natančen opis vseh tehničnih rešitev za zagotavljanje predvidenih storitev;



- načrt potreb po kapacitetah, vključno z načrtom obsega storitev za prvo leto izvajanja pogodbe o dostopu;
- podatke, ki so specifični za posamezno vrsto dostopa in so določeni v Prilogah k tej ponudbi;
- pisno izjavo operaterja, da ima zagotovljen center za pomoč uporabnikom 24 ur dnevno, 7 dni v tednu;
- pisno izjavo operaterja, da razpolaga z ustrežno informacijsko in programsko opremo za merjenje in obračunavanje prometa in opis sistema ter certifikatov oziroma licenc, ki potrjujejo pravilnosti in natančnosti meritev oziroma pravico do uporabe opreme.

### **5.3. Postopek Mobitela po prejemu zahteve za operaterski dostop**

Po prejemu Zahteve za operaterski dostop, naročila za zahtevano obliko dostopa in podpisanega Dogovora o varovanju poslovne skrivnosti, pošlje Mobitel operaterju v roku 5 dni s svoje strani podpisan Dogovor o varovanju poslovne skrivnosti in račun za vzpostavitev zahtevane oblike operaterskega dostopa.

Mobitel preuči prejeto zahtevo za operaterski dostop in v kolikor ni popolna, pisno zahteva njeno dopolnitev v roku 15-ih dni od prejema zahteve.

Zahteva je popolna, če vsebuje vso zahtevano vsebino in dokumentacijo, skladno s točko 5.1. in 5.2 in potrdilo o plačilu računa za vzpostavitev zahtevane oblike operaterskega dostopa. V primeru da zahteva operaterja ni popolna, mora dopolnjeno zahtevo posredovati Mobitelu v roku 10-ih dni od prejema zahteve za dopolnitev.

Če Mobitel nima zahtev po dodatnih pojasnilih ali dopolnitvi zahteve, oziroma, ko operater dopolni vlogo skladno z zahtevo za dopolnitev, operaterju v roku 15-ih dni pošlje predlog Pogodbe o operaterskem dostopu. Operater mora na predlog odgovoriti v 10-ih dneh.

Mobitel pri sklenitvi Pogodbe o operaterskem dostopu uporablja enakovredne pogoje v enakovrednih okoliščinah za operaterje, ki uporabljajo enako vrsto dostopa.

Mobitel pisno zavrne nepopolno zahtevo za operaterski dostop in operaterju vrne prejeto dokumentacijo v naslednjih primerih:

- če operater, po prejemu poziva za dopolnitev zahteve, Mobitelu ne pošlje popolne zahteve v roku, določenem v tej Vzorčni ponudbi;
- če operater v roku, določenem v tej ponudbi, ne odgovori na predlog Pogodbe o operaterskem dostopu;



- če operater ne predloži potrdila o poravnavi stroškov vzpostavitve operaterskega dostopa;
- če operater v roku ne predloži zavarovanja za plačilo planiranih storitev.

Če operater odstopi od naročila pred podpisom pogodbe, oziroma Mobitel zavrne zahtevo operaterja za dostop do omrežja iz kateregakoli razloga, navedenega v prejšnjem odstavku, je Mobitel upravičen do 50% vrednosti stroškov vzpostavitve zahtevanega operaterskega dostopa.

Če operater odstopi od naročila v fazi opredelitve oziroma implementacije tehnične rešitve, ali v tej fazi od pogodbe odstopi Mobitel, iz razlogov na strani operaterja, je Mobitel upravičen do 70% vrednosti stroškov vzpostavitve zahtevanega operaterskega dostopa.

Če operater odstopi od naročila v fazi izvedbe testiranj, ali v tej fazi od pogodbe odstopi Mobitel, iz razlogov na strani operaterja, je Mobitel upravičen do 80% vrednosti stroškov vzpostavitve zahtevanega operaterskega dostopa.

Če operater odstopi od naročila po izvedenem testiranju, ali v tej fazi od pogodbe odstopi Mobitel, iz razlogov na strani operaterja, je Mobitel upravičen do 100% vrednosti stroškov vzpostavitve zahtevanega operaterskega dostopa.

Mobitel zahtevo za dostop do omrežja za posredovanje klicev in SMS sporočil s pisno obrazložitvijo zavrne, če za zahtevano obliko dostopa nima na razpolago potrebnih kapacitet omrežja.

Mobitel zahtevo za operaterski dostop na podlagi te Vzorčne ponudbe zavrne s pisno obrazložitvijo, če obstajajo objektivni razlogi, ki vplivajo na varnost in celovitost omrežja Mobitela.



## 6. VZPOSTAVITEV OPERATORSKEGA DOSTOPA

Za vzpostavitev operatorskega dostopa Mobicel operaterju zaračuna stroške, skladno s cenikom za posamezno vrsto dostopa. Ceniki so v prilogah k tej ponudbi in so njen sestavni del.

Vzpostavitev operatorskega dostopa se prične, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- na podlagi predhodno usklajenih tehničnih rešitev dostopa, podpisana Pogodba o operatorskem dostopu;
- poravnani stroški vzpostavitve dostopa do omrežja Mobicel;
- predloženo ustrezno zavarovanje za plačilo planiranih storitev.

Mobicel delujočo obliko operatorskega dostopa zagotovi najkasneje v 60-ih dneh po izpolnitvi pogojev za vzpostavitev operatorskega dostopa.

Vzpostavitev operatorskega dostopa poteka **v štirih fazah**:

- opredelitev tehnične rešitve dostopa (do 20 dni);
- implementacija tehnične rešitve (do 20 dni);
- izvedba testiranj (do 20 dni);
- komercialno nudenje storitev.

Mobicel lahko vzpostavlja največ eno obliko operatorskega dostopa istočasno. V primeru prejema več zahtev Mobicel vzpostavlja operatorske dostope po vrstnem redu izpolnitve pogojev za vzpostavitev dostopa. Zaradi tehničnih omejitev se naslednja vzpostavitev prične izvajati po zaključku predhodne vzpostavitve.

Operater lahko koristi največ eno od oblik operatorskega dostopa v istem časovnem obdobju.

## 7. KAKOVOST STORITEV IN INTEGRITETA OMREŽJA

Mobicel se zavezuje, da bo omrežje upravljal tako, da bo zagotavljal visoko kakovost storitev. Dostop do omrežja Mobicel na podlagi te ponudbe ne sme povzročati poslabšanja kazalnikov kakovosti omrežja in s tem kakovosti storitev za ostale uporabnike omrežja Mobicel, oziroma kakorkoli vplivati na načrtovanje mobilnega



omrežja Mobicela. Mobicel je avtonomen v načrtovanju in razvoju lastnega mobilnega omrežja.

Mobicel se bo skrbno in strokovno trudil zagotavljati storitve v rokih in na način, kot je določeno v tej ponudbi.

Če mora Mobicel na zahtevo operaterja ali na podlagi prijavljene napake s strani operaterja izvajati preverjanje delovanja omrežja Mobicel, do prijave napake pa pride zaradi slabe kakovosti storitev ali omrežja operaterja, si Mobicel pridružuje pravico zaračunati stroške preverjanja na podlagi dejanskih stroškov.

Mobicel in operater zagotavljata vsak svoj center za pomoč uporabnikom 24 ur dnevno, 7 dni v tednu. Mobicel in operater skrbita vsak za komunikacijo s svojimi končnimi uporabniki, težave odpravljata glede na svojo odgovornost po tej Vzorčni ponudbi oziroma pogodbi.

Nobeno dejanje operaterja, ki uporablja storitve po tej Vzorčni ponudbi, ne sme imeti negativnega vpliva na delovanje omrežja Mobicela.

Mobicel ne bo diskriminiral uporabnikov operaterja, v kolikor to ne bo nujno potrebno zaradi zagotavljanja varnosti in integritete lastnega omrežja.

Mobicel zagotavlja, da bodo ključni kazalniki kakovosti za govorni promet in SMS pri uporabnikih operaterja, ki uporabljajo storitve na podlagi dostopa do omrežja Mobicela enaki, kot pri Mobicelovih uporabnikih vse dotlej, dokler bo količina prometa operaterja v okviru napovedanih vrednosti, potrjenih s strani Mobicela.

Parametri omrežja Mobicela, ki so prednastavljeni za vse uporabnike omrežja Mobicela enako, se uporabljajo tudi za operaterja, ki dostopa do omrežja Mobicela (npr. omejevanje maksimalne dolžine trajanja zveze...). Tovrstnih nastavitvev ni moč prilagajati posebej za uporabnike operaterja.

Mobicel bo nudil dogovorjene storitve operaterju na podlagi veljavnih določil ETSI standardov in trajnih priporočil (ang. Permanent Reference) dokumentov GSM združenja.

## **8. OBVEŠČANJE O SPREMEMBAH, NADGRADNJAH IN VZDRŽEVANJU OMREŽJA**

Če bo Mobicel načrtoval spremembe, nadgradnje in/ali izboljšave omrežja in storitev in je razumno pričakovati, da bo to vplivalo na delovanje storitev iz te ponudbe, bo Mobicel o tem predhodno na dogovorjen način obvestil operaterja. Obvestilo bo vključevalo navedbe načrtovane implementacije.



Operater je dolžan v primeru tehničnih in organizacijskih sprememb v omrežju Mobicel, izvesti ustrezne prilagoditve na svojem omrežju in opremi ter prilagoditi poslovne procese tako, da ne bo moteno izvajanje storitev v skladu s to Vzorčno ponudbo, v roku, določenem v obvestilu Mobicela.

## **9. VZDRŽEVANJE V ZVEZI Z ZAGOTAVLJANJEM STORITEV IN ODPRAVLJANJE NAPAK**

Mobicel in operater zagotavljata možnost dvosmerne komunikacije med operativnima centroma Mobicela in operaterja, 24-ur na dan, sedem dni v tednu, v primeru nujnih primerov ali težav v omrežju.

V primeru motenj oz. tehničnih težav v omrežju bo Mobicel v razumnem roku obvestil operaterja. Rok za odpravo napake je 3 delovne dni od prijave napake. V primeru težjih napak si Mobicel pridržuje pravico do podaljšanja tega roka, pri čemer pa to podaljšanje ne sme trajati več kot dodatnih 5 delovnih dni.

Mobicel bo vse napake odpravljal v skladu z internimi procedurami, ki predvidevajo čimprejšnjo rešitev problema. Mobicel bo izvajal aktivnosti delovanja in vzdrževanja na enak način, ne glede na to, kdo je ugotovil in sporočil napako.

## **10. POGOJI V PRIMERU NEZAGOTAVLJANJA DOGOVORJENE STOPNJE KAKOVOSTI STORITEV**

V naslednjih primerih Mobicel operaterju ne odgovarja za škodo, razen če dokazano ravna z namenom povzročiti škodo ali iz hude malomarnosti povzroči škodo:

- vsakršnih motenj ali izpada omrežja oz. določene naprave zaradi okvare, vzdrževanja ali iz drugih razlogov, ki niso pod vplivom Mobicela;
- vsakršnečasne ali trajne izključitve ali omejitve povezave zaradi zagotavljanja varnosti obratovanja omrežja, vzdrževanja celovitosti omrežja ali zagotavljanja medsebojnega delovanja storitev;
- začasna omejitev dostopa operaterja zaradi razlogov popravila, vzdrževanja ali nadgradnje omrežja ali opreme Mobicela ali iz drugih pomembnih razlogov;
- ravnanje, utemeljeno na predpisih oziroma odločbi državnega organa ali nosilca javnih pooblastil;
- če gre za škodo, ki je nastala operaterjevim končnim uporabnikom;
- če gre za škodo, ki izvira iz vsebine, ki se prenaša po omrežju;
- če gre za škodo, ki je nastala kot posledica višje sile.



V vsakem primeru je odškodnina, ki jo je Mobitel zaradi kršitev predmetne ponudbe dolžan plačati operaterju, omejena na 10.000,00 EUR brez DDV.

Mobitel se obvezuje, da bo upravljal svoje omrežje skrbno in strokovno.

Mobitel v nobenem primeru ne odgovarja za morebitno izgubljen prihodek operaterja.

## **11. CENE IN NAČELA ZARAČUNAVANJA**

Mobitel operaterjem zaračuna stroške vzpostavitve dostopa do omrežja skladno s ceniki, ki so v Prilogah in so sestavni del te ponudbe.

Mobitel operaterjem zaračuna storitve skladno s ceniki v tej ponudbi.

Storitve posredovanja klicev in SMS sporočil bo Mobitel obračunal na podlagi lastnih meritev.

Čas trajanja klica, veljaven za obračun, je enak času pogovora v skladu z CCITT Rec. D.150 iz leta 1988, točka 1.2.2.

Trajanje vsakega klica se meri in beleži z zaokroževanjem na 1 sekundo. Za vsako obračunsko obdobje je vsota vseh trajanj klicev zaokrožena na celo število minut.

SMS se izvaja in zaračunava v skladu z GSM standardom 3GPP TS 23.040.

Cene storitev v zvezi s posamezno obliko dostopa, določenih s to ponudbo, so določene v:

- Prilogi 1 - Veleprodajna storitev za operaterje nacionalnega gostovanja (NR);
- Prilogi 2 - Veleprodajna storitev za operaterje MVNO;
- Prilogi 3 - Veleprodajna ponudba za operaterje ponudnike storitev/preprodajalce (service provider) (SP).

## **12. OBRAČUNAVANJE STORITEV**

Mobitel bo storitve na podlagi te ponudbe obračunaval skladno s ceniki, ki so v prilogah k tej ponudbi za posamezne storitve in so sestavni del te ponudbe.



## 12.1. Obračun storitev končnim uporabnikom operaterja

Mobitel v sklopu veleprodajne storitve na podlagi te Vzorčne ponudbe ne zagotavlja obračuna za končne uporabnike operaterjev, zagotavlja pa podatke in vmesnike do sistemov operaterjev, skladno z določili posameznih prilog.

## 13. ZAVAROVANJE PLAČIL

Operater bo za zavarovanje svojih pogodbenih obveznosti do Mobitela ob podpisu pogodbe predložil enega od naslednjih finančnih instrumentov:

- bančno garancijo, ki je neprenosljiva, unovčljiva na prvi poziv in izdana s strani prvorazredne banke;
- menico z avalom banke oziroma druge finančne organizacije, za katero ni mogoče dvomiti, da bo obveznosti lahko zanesljivo poravnala;
- poroštvo finančne organizacije ali druge kredibilne pravne osebe s prvovrstno finančno boniteto in navadno menico;
- avans;
- hipoteko.

Vrednost zavarovanja mora biti v višini ene tretjine napovedanega letnega prometa operaterja za storitve, ki so predmet te ponudbe. Točen znesek določi Mobitel na podlagi veljavnih cenikov Vzorčne ponudbe in napovedi prometa operaterja. Če se med pogodbenim odnosom bistveno povečajo cene ali obseg storitev (več kot za 15 odstotkov glede na napoved prometa), lahko Mobitel od operaterja zahteva višji znesek zavarovanja, ki ga mora operater predložiti v 14-ih dneh po prejetem pozivu Mobitela.

Zavarovanje pogodbenih obveznosti mora biti veljavno ves čas veljavnosti pogodbe za najmanj obdobje prihodnjih 4-ih mesecev oz. v primeru prenehanja veljavnosti pogodbe do poplačila vseh pogodbenih obveznosti. Operater se zaveže, da bo 4 mesece pred iztekom veljavnosti zavarovanja, Mobitelu predložil dokaz o podaljšanem zavarovanju.

V primeru, da operater ne zavaruje svojih obveznosti skladno z določili te točke, lahko Mobitel odstopi od pogodbe.

Mobitel se lahko iz zavarovanja poplača v primeru:

- če operater tudi po prejemu opomina v roku 8-ih dni po prejemu opomina ne poravna zapadlih obveznosti;
- če operater ne plača odškodnine za škodo, ki jo je operater povzročil Mobitelu s kršitvijo pogodbenih obveznosti tudi po 15-ih dneh od datuma zapadlosti (valute) računa.



Pred unovčitvijo zavarovanja bo Mobicel operaterja pozval k poplačilu obveznosti in ga tudi seznanil z namero o unovčitvi zavarovanja.

V primeru, da pride do poplačila iz zavarovanja pogodbenih obveznosti, se operater zaveže, da bo v roku 3-eh dni od unovčitve zavarovanja podal pisno izjavo o novem zavarovanju, v roku 14-ih dni od unovčitve zavarovanja pa bo predložil dokaz o novem zavarovanju.

## **14. VELJAVNOST POGODB IN ODSTOP OD POGODB**

Pogodba na podlagi te ponudbe se sklene za čas, ki se dogovori med strankama, vendar ne manj kot za 1 leto. Po poteku veljavnosti se Pogodba samodejno podaljšuje za enoletna obdobja, če operater ne odstopi od pogodbe s pisno izjavo, vročeno Mobicelu, najmanj 3 mesece pred potekom posameznega obdobja.

Mobicel oziroma operater ima pravico odstopiti od Pogodbe tudi brez odpovednega roka, če se nad Mobicelom oziroma operaterjem začne stečajni postopek ali postopek prisilne poravnave.

Mobicel lahko odstopi od Pogodbe, sklenjene pod pogoji te Vzorčne ponudbe, s hkratno ponudbo nove Pogodbe pod komercialnimi pogoji, če izgubi obveznost sklenitve pogodb pod pogoji te Vzorčne ponudbe. Odpovedni rok je v tem primeru 3 mesece.

Pogodba je razvezana po samem zakonu, če katerikoli od operaterjev po zakonu preneha biti upravičen za opravljanje storitev, ki so bistvenega pomena za izvajanje Pogodbe.

Mobicel lahko odstopi od Pogodbe o operaterskem dostopu ali predlaga njeno spremembo, če pride, v skladu z določili Zakona o gospodarskih družbah, do povezovanja oziroma statusnega preoblikovanja operaterja, ki koristi dostop na podlagi te Ponudbe, z drugim operaterjem mobilnega omrežja (MNO).



## **15. SANKCIJE ZA KRŠITEV POGOJEV DOSTOPA**

V primeru kršitev pogodbenih pogojev in pogojev te ponudbe s strani operaterja, lahko Mobicel uveljavlja naslednje sankcije:

- zahteva odpravo kršitev v roku 15-ih dni, pri čemer ta rok ne velja v primeru neplačevanja pogodbenih obveznosti;
- izključi operaterjevo opremo, ki povzroča motnje ali škodo;
- operaterju v celoti ali delno začasno prepove dostop do omrežja, objektov in naprav;
- uveljavlja odškodnino;
- odstopi od Pogodbe.

Mobicel lahko navedene sankcije uveljavlja sorazmerno s težo kršitve. Odškodninska odgovornost operaterja ni podana, kadar kršitve ni zakrivil niti sam, niti nihče od njegovih zaposlenih, podizvajalcev ali drugih z njim povezanih oseb ali je do škode prišlo zaradi višje sile. Mobicel operaterju ne odgovarja za škodo, ki bi jo povzročil z izvrševanjem opisanih sankcij, razen v primeru, ko sankcije niso sorazmerne s težo kršitve.

## **16. VAROVANJE ZAUPNIH PODATKOV**

Operater je dolžan informacije, ki jih je pridobil v zvezi z Vzorčno ponudbo, uporabiti izključno za namene, za katere so bile informacije pridobljene.

Vsi podatki, ki se nanašajo na omrežje, storitve, opremo ali poslovno strategijo Mobicela in za katere med pogajanjem, ob sklenitvi ali izvajanju Pogodbe izve operater, predstavljajo poslovno skrivnost Mobicela, razen če se stranki v posameznih primerih pisno ne dogovorita drugače oziroma če ne gre za podatke, ki po zakonu ne morejo predstavljati poslovne skrivnosti.

Mobicel in operater sta dolžna varovati tajnost in zaupnost elektronskih komunikacij ter osebne podatke o uporabnikih skladno z veljavno zakonodajo.



## 17. PREPREČEVANJE ZLORAB

Pogodbeni stranki bosta po svojih najboljših močeh v dobri veri sodelovali pri postopkih v povezavi s sumom zlorab ali nepooblaščno uporabo storitev Mobicela s strani operaterja ali uporabnikov operaterja.

Uporaba GSM vmesnikov in/ali katerekoli druge naprave, ki omogoča zaključevanje in/ali posredovanje klicev v/iz omrežja Mobicel, je prepovedana. Operater je dolžan z vsemi razpoložljivi sredstvi preprečevati uporabo in zlorabo GSM vmesnikov in/ali drugih podobnih naprav.

Operater je dolžan sankcionirati nedovoljeno uporabo SIM kartic v GSM vmesnikih in/ali podobnih napravah, tako, da na podlagi lastnih ugotovitev ali obvestila Mobicela onemogoča nadaljnjo uporabo take SIM kartice.

V primeru ne upoštevanja navodil Mobicela glede preprečevanja zlorab, si Mobicel pridržuje pravico omejiti storitve po tej ponudbi. V primeru kršitev po poteku roka za odpravo kršitev, postavljenega s strani Mobicela, pa ima Mobicel možnost odstopa od pogodbe s takojšnjim učinkom.

V kolikor Mobicel odkrije zlorabo ali zlonamerno komunikacijo s strani operaterjevega uporabnika, si Mobicel pridržuje pravico, da tovrstnemu uporabniku takoj blokira dostop do storitev ali omrežja.

Mobicel kot zlorabo obravnava vsako uporabo storitev, ki ni skladna z določili te ponudbe in ni dogovorjena s pogodbo med Mobicelom in operaterjem.

Operater, ki uporablja številčni prostor Mobicela, le-tega ne sme brez predhodnega pisnega soglasja Mobicela dati v uporabo tretjim osebam, ki niso njegovi končni uporabniki.

Operater, ki razpolaga z lastnim mobilnim omrežjem, mora z Mobicelom izmenjavati številke IMEI ukradenih ali izgubljenih mobilnih terminalov, s ciljem, da se prepreči delovanje te terminalske opreme v Mobicelovem in operaterjevem mobilnem omrežju.

Operater je dolžan Mobicelu posredovati kontaktne podatke oseb, ki so pri njemu zadolžene za preprečevanje zlorab.



## **18. POSTOPKI NA PODLAGI ODREDB PRISTOJNIH ORGANOV ZA ZAKONITO PRESTREZANJE KOMUNIKACIJ IN ZA POSREDOVANJE PODATKOV O UPORABNIKIH IN/ALI NJIHOVEM PROMETU**

Mobitel je skladno z odredbo pristojnega organa dolžan omogočiti zakonito prestrežanje vsega prometa elektronskih komunikacij, ki poteka po njegovem omrežju, tudi če se odredba nanaša na številke, ki jih uporabljajo uporabniki operaterja.

Operater je na podlagi prejema prepisa odredbe dolžan posredovati pristojnim organom zahtevane podatke o uporabnikih in/ali njihovem prometu. Če operater z zahtevanimi podatki ne razpolaga, mu te podatke, na podlagi pisne zahteve posreduje Mobitel, odgovor pristojnim organom pa pošlje operater.

Operater lahko s temi podatki razpolaga le za potrebe sestave odgovora na prejeto odredbo, te podatke pa mora hraniti skladno z določili veljavnega Zakona o elektronskih komunikacijah.

## **19. UGOTAVLJANJE ZADNJE LOKACIJE OPREME**

Operater, ki svoje storitve ponuja na podlagi te Vzorčne ponudbe je seznanjen, da Mobitel skladno z veljavno regulativo posreduje tudi podatke za končne uporabnike operaterja. Navedeno določilo se nanaša na podatke, ki jih policija zahteva v primeru, ko je ogroženo življenje posameznika, niso pa podane okoliščine za sum kaznivega dejanja in ni možno na drug način ugotoviti lokacije posameznika, katerega življenje je ogroženo.

## **20. VPLIV VZORČNE PONUDBE NA VELJAVNE POGODBE**

Mobitel bo o objavi in uveljavitvi te Vzorčne ponudbe obvestil operaterje, s katerimi je predhodno sklenil Pogodbe o operaterskem dostopu za storitve, ki so predmet te Vzorčne ponudbe.

Mobitel bo predhodno sklenjene Pogodbe o dostopu uskladil z določili te Vzorčne ponudbe tako, da bo operaterjem, s katerimi ima sklenjene pogodbe, v 30. dneh od uveljavitve te ponudbe posredoval v podpis ustrezne spremembe Pogodb, ki bodo vsebinsko uskladile pogodbena določila obstoječih Pogodb z določili predmetne Vzorčne ponudbe.



## **21. SPREMEMBE VZORČNE PONUDBE**

Mobitel lahko spremeni to Vzorčno ponudbo zaradi tehničnih, komercialnih ali regulatornih sprememb na področju elektronskih komunikacij.

Spremembe Vzorčne ponudbe bodo objavljene na spletni strani družbe Mobitel, 30 dni pred njihovo uveljavitvijo, razen če odločba Agencije, ki je podlaga za spremembo, določa drugače.

## **22. OBJAVA, UVELJAVITEV IN VELJAVNOST VZORČNE PONUDBE**

Ta ponudba se objavi na spletni strani družbe Mobitel in prične veljati 30. dan po objavi.

Zoran Janko

Glavni izvršni direktor